



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

البند 3-1 من جدول الأعمال المؤقت
الدورة العادية السادسة عشرة
روما، 30 يناير/كانون الثاني - 3 فبراير/شباط 2017
تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة

طلبت الهيئة، في دورتها الأخيرة، من جماعات العمل الفنية الحكومية الدولية التابعة لها أن تعقد اجتماعاً قبل دورتها العادية السادسة عشرة. وقد انعقدت الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة (مجموعة العمل) في روما خلال الفترة من 20 إلى 22 يونيو/حزيران 2016. ونظرت مجموعة العمل، ضمن جملة أمور، في المسودة الأولى لتقرير حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم. واستعرضت مجموعة العمل أيضاً تنفيذ برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات وراجعت ونقحت المخرجات والمعالم البارزة الرئيسية المقترحة للفترة 2018-2027. ويرد تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل في هذه الوثيقة، لكي تنظر فيه الهيئة.



mr406

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR) وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)



CGRFA/WG-AqGR-1/16/Report

الدورة الأولى  
لمجموعة العمل الفنية  
الحكومية الدولية المخصصة  
المعنية بالموارد الوراثية المائية  
للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 20-22 يونيو/حزيران 2016

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة  
المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة

روما، إيطاليا، 20-22 يونيو/حزيران 2016

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2016

جميع الوثائق التي أُعدت للدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة متاحة على شبكة الإنترنت على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/fi/static-media/MeetingDocuments/AqGenRes2016/default.htm>

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

## بيان المحتويات

### الفقرات

1	أولاً- مقدمة
6-2	ثانياً- افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
14-7	ثالثاً- إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم
16-15	رابعاً- تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك والمعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات المتصلة بها
19-17	خامساً- الحصول على الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها
25-20	سادساً- استعراض برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات
26	سابعاً- ما يستجد من أعمال
27	ثامناً- اعتماد التقرير
29-28	تاسعاً- البيانات الختامية

### المرفقات

ألف-	جدول أعمال الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة
باء-	قائمة بالوثائق
جيم-	الأعضاء والأعضاء المناوبون في مجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية المنتخبون خلال الدورة العادية الخامسة عشرة لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة
دال-	قائمة بالمندوبين والمراقبين

## أولاً - مقدمة

1- عُقدت الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة (مجموعة العمل) في روما، إيطاليا، من 20 إلى 22 يونيو/حزيران 2016. وترد قائمة بالأعضاء والأعضاء المناوبين في مجموعة العمل ضمن المرفق باء. وترد قائمة بالمندوبين والمراقبين ضمن المرفق جيم.

## ثانياً - افتتاح الدورة وانتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر

2- افتتح السيد Arni Mathiesen، المدير العام المساعد، إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) الاجتماع، مرحباً بالأعضاء في مجموعة العمل والمراقبين. وسلط الضوء على أنّ الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة تشكل حجر الزاوية لتنمية قطاع تربية الأحياء المائية الذي يشهد تطوراً سريعاً وهو ما يتجلى في سياسات المنظمة وبرامجها وأنشطتها. وبالإشارة إلى عملية إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم، أشار إلى أنّ المعلومات الواردة في التقارير القطرية الواردة حتى الآن، وإن كانت معلومات أولية، تبرز الدور الهام الذي تضطلع به الموارد الوراثية المائية للأنواع المستزرعة والأنواع البرية القريبة منها في مجال الإنتاج السمكي والأمن الغذائي. وأشار كذلك إلى أنّ التقارير القطرية تدلّ أيضاً على أن البلدان تستخدم قدراً أكبر من الأنواع المائية والمستزرعة مقارنة بما أشارت إليه التقارير السابقة المرفوعة للمنظمة. وشدد السيد Mathiesen على أنّ التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم يكمل عمل المنظمة الحالي ويعزز قيمته المضافة في مجالات جمع المعلومات عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتحليلها ونشرها.

3- ورحبت السيدة Irene Hoffmann، أمينة هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (الهيئة)، بالمندوبين والمراقبين. وأشارت إلى أنّ الموارد الوراثية تؤدي دوراً أساسياً لضمان كفاءة النظم الزراعية والغذائية واستدامتها كما نصت عليه خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة. وأوضحت كذلك أنّ ما تقوم به الهيئة ومجموعات العمل المنبثقة عنها من عمل يساهم في تحقيق غايات متعددة من أهداف التنمية المستدامة. ودكرت أيضاً بتاريخ إنشاء مجموعة العمل باعتبارها جهازاً استشارياً تابعاً للهيئة وأشارت إلى التقدم المحرز على صعيد إعداد مشروع التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم بما يشمل كلاً من الموارد الوراثية النباتية والحيوانية. وتوجهت بالشكر إلى البلدان التي رفعت تقاريرها القطرية ودعت البلدان التي لم تبادر إلى ذلك بعد إلى عرض تقاريرها القطرية في أقرب فرصة ممكنة إفساحاً في المجال لاستكمال عملية تنقيح مشروع التقرير.

4- وانتخبت مجموعة العمل السيد Mohd Fariddudin Othman (ماليزيا) رئيساً لها. وتم انتخاب كل من السيد Belemane Semoli (جنوب أفريقيا) والسيد Clemens Fieseler (ألمانيا) والسيدة Marcela Costagliola (الأرجنتين) والسيد أحمد ساني (مصر) والسيد Percy Rechelluul (بالاو) نواباً للرئيس. وتم انتخاب السيد Clemens Fieseler (ألمانيا) مقرراً للدورة.

5- وأبلغ الرئيس مجموعة العمل بأنه، عملاً بأحكام المادة الثالثة من النظام الأساسي لمجموعة العمل، سوف تشارك المملكة العربية السعودية (عوضاً عن الكويت) والسنغال (عوضاً عن كابو فيردي) كأعضاء في هذا الاجتماع.

6- وقد اعتمدت مجموعة العمل جدول الأعمال على النحو الوارد في المرفق ألف.

### ثالثاً- إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم

7- نظرت مجموعة العمل في الوثيقتين بعنوان إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم<sup>1</sup>، ومشروع التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم<sup>2</sup>.

8- وأشارت مجموعة العمل إلى أن مشروع التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة (مشروع التقرير) يشكّل تحليلاً أولياً قائماً على مجموعة محدودة من 47 تقريراً من التقارير القطرية التي تم تقديمها رسمياً قبل 15 أبريل/نيسان 2016. كما أشارت إلى ضرورة الحصول على عدد أكبر من التقارير القطرية والقيام بعمل إضافي لإنجاز التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم (التقرير)، وأوصت بأن تدعو الهيئة البلدان التي لم تفعل ذلك بعد إلى تعيين جهة اتصال وطنية وتقديم التقارير القطرية بحلول 31 مارس/آذار 2017، إلى جانب تشجيع البلدان التي سبق وقدمت تقريراً قوطرياً إلى رفع نسخة منقّحة منه، حسب الاقتضاء وضمن المهلة الزمنية نفسها.

9- ورحبت مجموعة العمل بهيكل مشروع التقرير. وأوصت بأن تطلب الهيئة إلى المنظمة مواصلة عملها لإنجاز التقرير لكي تنظر فيه كل من مجموعة العمل في دورتها الثانية والهيئة في دورتها السابعة عشرة. كما أوصت بأن تقوم المنظمة، أثناء مراجعتها لمشروع التقرير، بما يلي:

- تحديد البلدان بشكل فردي ضمن التحليل، بالإضافة إلى الملخصات المعدة لكل إقليم أو إقليم فرعي، حسب الاقتضاء؛
- إدراج أمثلة ودراسات حالة قوطرية محددة لتوضيح المسائل المطروحة حيثما يكون ذلك مناسباً؛
- توفير تحليل بحسب البلدان النامية مقابل البلدان المتقدمة، حسب الاقتضاء؛
- إدراج بعض الأمثلة عن أنواع جديدة وأصناف مستزرعة تم تحديدها في التقارير القطرية ولم ترفع فيها تقارير قبل الآن إلى المنظمة؛
- إعادة النظر في المراجع إلى البلدان كافة من أجل الحرص على أن تعكس المعلومات الواردة في التقارير الوطنية، خاصة في القسم الأخير من الفصل الفرعي 7-2 ضمن الفصل 7؛

<sup>1</sup> الوثيقة 1 Rev.1/16/2 WG-AqGR/CGRFA

<sup>2</sup> الوثيقة 2/16/Inf WG-AqGR/CGRFA

- مراجعة استنتاجات الفصل الفرعي 7-4 ضمن الفصل 7 التي لا يمكن فصلها عن المعلومات الواردة في التقرير، خاصة في ما يتعلق بنظم الحصول على الموارد وتقاسم منافعها؛
- تبسيط الاقتباس الوارد في الفقرة الأخيرة من الفصل الفرعي 6-5 ضمن الفصل 6؛
- استخدام معلومات إضافية (مثلاً من المؤلفات العلمية والمنظمات والشبكات الدولية والإقليمية والوطنية والمؤسسات العلمية المتقدمة) بهدف استكمال التقارير القطرية والمساهمة في إجراء تقييم أشمل؛
- توحيد التعاريف في التقرير وإتاحة مسرد كامل بالمصطلحات الأساسية؛
- تحديد مصادر المعلومات كافو بشكل واضح بما في ذلك في الجداول والرسوم؛
- توفير تحليل معمق للنتائج بما في ذلك ضمن جملة أمور بشأن تغيير المناخ وتغيير الموائل والأنواع الغازية باعتبارها محركات تؤثر على الموارد الوراثية المائية؛
- التمييز بين السياسات والاستراتيجيات وتضمن صكوك قانونية غير ملزمة على غرار مدونات السلوك والخطوط التوجيهية الطوعية؛
- توضيح بعض المفاهيم المشار إليها في الفصول (مثل صون الموارد في موقعها ونظم الوصول إلى الموارد الوراثية وتقاسم منافعها)؛
- التسليم بالتحديات في مجال التعاون لإدارة الموارد الوراثية المائية، لا سيما في ما يخص صون الأنواع المهاجرة عبر الحدود؛
- إدراج بعض الأمثلة المحددة لبرامج واستراتيجيات ناجحة لصون الموارد الوراثية المائية في موقعها وخارجه والتشديد على التكامل بين النهجين المتبعين لصون الموارد؛
- التسليم بقيمة المناطق المائية المحمية بالنسبة إلى صون الموارد الوراثية المائية وبضرورة إقامة توازن بين عمليتي الصون والتطوير مع مراعاة الظروف الراهنة في مختلف المناطق؛
- إظهار الروابط الوثيقة القائمة بين نظم تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الطبيعية التي تعتمد على الموارد الوراثية المائية البرية؛
- ضمان أن تكمل المعلومات المقدمة المعلومات الواردة في التقرير عن حالة الموارد السمكية وتربية الأحياء المائية في العالم؛
- إدراج تحليل لفعالية المساهمة التي تقدمها الشبكات المتنوعة في مجال الاستخدام المستدام للموارد الوراثية المائية وصونها؛
- وتبسيط الضوء على النتائج والثغرات الرئيسية التي ستستدعي استجابة في مجال السياسات بهدف تحسين الاستخدام المستدام للموارد الوراثية المائية وصونها.



10- وأوصت مجموعة العمل بأن تدعو الهيئة البلدان إلى إدراج أكبر قدر ممكن من المعلومات المحددة بشأن الموارد الوراثية المائية في تقاريرها القطرية مستعينةً بالاستبيان الموحد، وإلى الإجابة على مسح إضافي بشأن أصحاب المصلحة المعنيين بالموارد الوراثية المائية.

11- وأخذت مجموعة العمل علماً بالمستوى العالي من القدرات الفنية المطلوبة لإدارة الموارد الوراثية المائية وصونها. وأوصت بأن تطلب الهيئة إلى المنظمة، رهنماً بتوافر الأموال من خارج الميزانية، أن تواصل تنظيم حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات وتعزيز المؤسسات الوطنية والقدرات البشرية في مجال صون الموارد الوراثية المائية واستخدامها.

12- وأحاطت مجموعة العمل علماً بالصعوبات التي واجهتها جهات التنسيق الوطنية لدى إعداد التقارير القطرية لا سيما من حيث الحاجة إلى التشاور مع طائفة واسعة ومتنوعة من أصحاب المصلحة واستقاء المعلومات منهم. وأوصت بأن تقوم الهيئة بدعوة البلدان وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تشجيع التعاون بشكل أكبر مع المؤسسات العلمية المتقدمة والشبكات الإقليمية والبلدان الأخرى التي تتمتع بقدرات جيدة، والدعوة إلى زيادة الموارد المالية لمعالجة هذه المسائل.

13- وأشارت مجموعة العمل إلى وجود تكامل محدود بين مجالات البحوث والتعليم وصياغة السياسات، وأوصت بأن تقوم الهيئة بتشجيع روابط أقوى بين هذه المكونات في ما يخص الموارد الوراثية المائية. وشددت مجموعة العمل على دور الشبكات الإقليمية والدولية في مجال تيسير التبادل التكنولوجي والعلمي فضلاً عن تبادل الموارد الوراثية المائية وأوصت بأن تدعو الهيئة هذه الشبكات إلى المشاركة في عملية إعداد التقرير، بما في ذلك ضمن استعراضها الخارجي المستقل.

14- وأوصت مجموعة العمل بأن تطلب الهيئة إلى المنظمة دعم البلدان بناء على طلب الحكومات في مجالات التوعية وبناء القدرات وتطبيق السياسات الخاصة بالموارد الوراثية المائية، بما في ذلك تعزيز الشبكات الوطنية والإقليمية وأنشطة التوعية ذات الصلة، خاصة في البلدان النامية.

#### رابعاً- تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك والمعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات المتصلة بها

15- نظرت مجموعة العمل في الوثيقة بعنوان "موجز تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك والمعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات المتصلة بها"<sup>3</sup>. وأخذت علماً أيضاً بتقرير الاجتماع بنسخته الكاملة<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AqGR-1/16/3.

<sup>4</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3. يمكن الاطلاع على النسخة الكاملة من التقرير على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/3/a-i5553e.pdf>

16- وأخذت مجموعة العمل علماً بخطة العمل المؤقتة لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك والمعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات المتصلة بها (مجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك). وأوصت بأن تكرر الهيئة دعوتها لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك للمساهمة في إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم، بما في ذلك من خلال تقديم تعليقاتها على مشروع التقرير. وأوصت بأن تحاط مجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصايد الأسماك علماً بنتائج هذه الدورة.

#### خامساً- الحصول على الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها

17- نظرت مجموعة العمل في الوثيقة بعنوان وضع العناصر المعنية تحديداً بالقطاع الفرعي للحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها.<sup>5</sup> وأثنت مجموعة العمل على عناصر تيسير التنفيذ المحلي للحصول على الموارد وتقاسم منافعها بالنسبة إلى مختلف القطاعات الفرعية للموارد الوراثية للأغذية والزراعة، وهي عناصر كانت رحّبت بها الهيئة ومؤتمر المنظمة.

18- وأوصت مجموعة العمل بأن ينظر فريق الخبراء الفنين والقانونيين المعنيين بالحصول على الموارد وتقاسم منافعها في أوجه الاستخدام الحالية وأن يقوم بتشاطر الممارسات التي يتميّز بها قطاع الموارد الوراثية المائية ضمن الأطر القائمة حالياً. وأوصت كذلك بأن تتولى الهيئة جمع التجارب القطرية بالنسبة إلى الأطر القائمة حالياً للحصول على الموارد وتقاسم منافعها، لكي تنظر فيها مجموعة العمل في دورتها المقبلة، وهي أطر تتضمن مواد خاصة بالموارد الوراثية المائية، بما فيها تلك الموجودة لدى السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، فضلاً عن المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية المائية.

19- وأوصت مجموعة العمل بأن يواصل أمين الهيئة تعزيز تبادل المعلومات وتوطيد التعاون مع الأجهزة والصكوك المعنية الأخرى، بما فيها اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.

#### سادساً- استعراض برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات

20- نظرت مجموعة العمل في الوثيقة بعنوان استعراض تنفيذ برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات ومسودة الخطة الاستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (2018-2027).<sup>6</sup>

21- وأشارت مجموعة العمل إلى التقدم الذي أحرزته الهيئة خلال العقد الماضي خاصة في ما يتعلق بتعزيز السياسات الوطنية والإقليمية الخاصة بالتنوع البيولوجي للأغذية والزراعة وتوطيد التعاون في مجال تنمية القدرات. واستعرضت وراجعت المخرجات والمحطات الرئيسية البارزة المقترحة للفترة 2018-2027 وأوصت بأن تنظر

<sup>5</sup> الوثيقة CGRFA/WG-AqGR-1/16/4

<sup>6</sup> الوثيقة 1 Rev CGRFA/WG-AqGR-1/16/5.

فيها الهيئة. وأوصت مجموعة العمل أيضاً بنقل البند عن "الحصول على معلومات عن الموارد الوراثية وتقاسم المنافع الناشئة عنها" من الدورة الثامنة عشرة إلى الدورة السابعة عشرة.

22- وأوصت مجموعة العمل بأن تراعي الهيئة نتائج التقرير في عملها في المستقبل.

23- ونظرت مجموعة العمل في مسودة الخطة الاستراتيجية وأخذت علماً بالتغير الهيكلي المقترح فيها، بالإضافة إلى اقتراح إخضاعها للاستعراض مرة كل سنتين. وأشارت إلى أنّ الأهداف الاستراتيجية المقترحة يمكن أن تبرز عمل الهيئة على نحو أكبر أو أن توائم بينه وبين كل من الإطار الاستراتيجي المراجع للمنظمة وغايات آيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة.

24- وأشارت مجموعة العمل إلى أنّ الأهداف الاستراتيجية المقترحة والمشاركة بين القطاعات تعتمد على مجالات الأولوية الاستراتيجية وعلى الأهداف الطويلة الأجل وغايات خطط العمل العالمية الموجودة حالياً الخاصة بالموارد الوراثية النباتية والحيوانية والحرجية. ويمكن بالتالي أيضاً، من حيث المبدأ، استخدام المؤشرات والإجراءات التي اعتمدها الهيئة لرصد خطط العمل من أجل رصد الأهداف الاستراتيجية المشتركة بين القطاعات.

25- وأشارت مجموعة العمل إلى أنّ استخدام مؤشرات قائمة أصلاً لرصد خطط العمل الموجودة من شأنه أن يجنب إلقاء عبء إضافي لناحية رفع التقارير. وأوصت بإعادة النظر في صياغة الهدف 3 لكي يسعى في آن معاً إلى صون التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام وإلى التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن ذلك.

### سابعاً- ما يستجد من أعمال

26- لم تكن هناك أي بنود أخرى على جدول الأعمال.

### ثامناً- اعتماد التقرير

27- تم اعتماد تقرير مجموعة العمل في 22 يونيو/حزيران 2016.

### تاسعاً- البيانات الختامية

28- توجه الرئيس بالشكر إلى كلّ من المندوبين ونواب الرئيس والمقرر، وإلى المراقبين أيضاً، على ما قدموه من مساهمات هامة واثني على مجموعة العمل بالنسبة إلى التوصيات التي اعتمدت خلال الدورة والتي من شأنها أن تعزز عملية إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم وإدارة الموارد الوراثية المائية على المستويات كافة. وأقرّ بالعمل الذي قام به موظفو المنظمة بما في ذلك أولئك الذين يعملون في الكواليس.

29- وأثنى السيد Audun Lem، نائب مدير إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، على مشورة مجموعة العمل لإعطاء دفع لبرنامج عمل المنظمة الخاص بتربية الأحياء المائية. وتوجهت بدورها السيدة Hoffmann، أمينة الهيئة، بالشكر إلى مجموعة العمل لما قدّمته من دعم للخطة الاستراتيجية للهيئة وأشارت إلى أنّ التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم سوف يشكل مرحلة أساسية أخرى بالنسبة إلى الهيئة. وتوجهت بالشكر إلى الرئيس على قيادته وإلى حكومة ألمانيا على المساعدة المالية التي قدّمتها لتمكين المندوبين من البلدان النامية من حضور الدورة. وأكد السيد Matthias Halwart، أمين مجموعة العمل، التزام المنظمة المتواصل مؤازرة عمل البلدان في مجال الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة.

---

## المرفق ألف

### جدول أعمال الدورة الأولى لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة

---

- 1- افتتاح الدورة
- 2- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
- 3- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني
- 4- إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم
- 5- تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية التابعة للجنة مصائد الأسماك والمعنية بالموارد الوراثية المائية والتكنولوجيات المتصلة بها
- 6- الحصول على الموارد الوراثية المائية وتقاسم منافعها
- 7- استعراض برنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات
- 8- ما يستجد من أعمال
- 9- اعتماد التقرير

## المرفق باء قائمة بالوثائق

### وثائق العمل

جدول الأعمال المؤقت	CGRFA/WG-AqGR-1/16/1
جدول الأعمال التفصيلي والجدول الزمني المؤقتان	CGRFA/WG-AqGR-1/16/1 Add.1 Rev.1
إعداد التقرير عن حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم	CGRFA/WG-AqGR-1/16/2 Rev.1
موجز عن تقرير الدورة الأولى لمجموعة العمل الاستشارية المعنية بالمواد الوراثية المائية والتكنولوجيات ذات الصلة التابعة للجنة مصايد الأسماك	CGRFA/WG-AqGR-1/16/3
وضع العناصر المعنية تحديداً بالقطاع الفرعي للحصول على الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وتقاسم منافعها	CGRFA/WG-AqGR-1/16/4
استعراض تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات ومشروع الخطة الاستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة (2018-2027)	CGRFA/WG-AqGR-1/16/5 Rev.1

### وثائق المعلومات

النظام الأساسي لمجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة المعنية بالمواد الوراثية المائية للأغذية والزراعة والأعضاء والمناوبون الذين انتخبهم الهيئة في دورتها العادية الخامسة عشرة	CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.1
مشروع تقرير حالة الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة في العالم	CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.2
تقرير مجموعة العمل الاستشارية المعنية بالمواد الوراثية المائية والتكنولوجيات ذات الصلة التابعة للجنة مصايد الأسماك	CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.3
قائمة بالوثائق	CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.4 Rev.1
قائمة بالمندوبين والمراقبين	CGRFA/WG-AqGR-1/16/Inf.5

المرفق جيم

الأعضاء والأعضاء المناوبون في مجموعة العمل الفنية الحكومية الدولية المخصصة  
المعنية بالموارد الوراثية المائية المنتخبون خلال الدورة العادية الخامسة عشرة لهيئة  
الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

البلد	التشكيل (عدد البلدان في كل إقليم)
الكامرون كابو فيردي المغرب أوغندا جنوب أفريقيا العضو المناوب الأول: السنغال العضو المناوب الثاني: ناميبيا	أفريقيا (5)
بنغلاديش كمبوديا اليابان جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ماليزيا العضو المناوب الأول: باكستان العضو المناوب الثاني: سري لانكا	آسيا (5)
الجمهورية التشيكية فرنسا ألمانيا النرويج إسبانيا العضو المناوب الأول: بولندا العضو المناوب الثاني: هنغاريا	أوروبا (5)

البلد	التشكيل (عدد البلدان في كل إقليم)
الأرجنتين البرازيل غيانا بنما أوروغواي العضو المناوب الأول: جامايكا	أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (5)
جمهورية مصر العربية جمهورية إيران الإسلامية الكويت سلطنة عُمان العضو المناوب الأول: المملكة العربية السعودية العضو المناوب الثاني: قطر	الشرق الأدنى (4)
كندا الولايات المتحدة الأمريكية	أمريكا الشمالية (2)
بالاو جزر سليمان العضو المناوب الأول: تونغا العضو المناوب الثاني: جزر مارشال	جنوب غرب المحيط الهادئ (2)



## المرفق دال

## قائمة بالمندوبين والمراقبين

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**  
**LISTE DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS**  
**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

## أعضاء مجموعة العمل

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL**  
**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Marcela COSTAGLIOLA  
 Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo  
 Pesquero (INIDEP)  
 Buenos Aires  
 Phone: +5402234862586  
 Email: mcosta@inidep.edu.ar

Santiago PANNE HUIDOBRO  
 Subsecretaria de Pesca y Acuicultura  
 Ministerio de Agroindustria  
 Buenos Aires

**BANGLADESH**

Md. Khalilur RAHMAN  
 Bangladesh Fisheries Research Institute  
 Dhaka  
 Phone: 88091-62710  
 Email: krahman2863yahoo.com

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Larissa Maria LIMA COSTA  
 Alternate Permanent Representative of Brazil to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 066789353  
 Email: larissa.costa@itamraty.gov.br

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

Somony THAY  
 Director  
 Department of Aquaculture Development  
 Fisheries Administration  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh  
 Email: monyangkor@gmail.com

**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

Divine NGALA TOMBUH  
 Sous-Directeur de l'Aquaculture  
 Ministère de l'Élevage, des Pêches et des  
 Industries Animales  
 Yaoundé  
 Phone: +237 663330000  
 Email: dntombuh@yahoo.co.uk

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Martin FLAJSHANS  
 Professor, Doctor in Engineering  
 University of South Bohemia in Ceske  
 Budejovice  
 Faculty of Fisheries and Protection of Waters  
 Vodnany  
 Phone: +420387774608  
 Email: flajshans@frov.jcu.cz

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Ahmed SANAY  
 General Director  
 Fish Farm Department  
 General Authority for Fish Resources  
 Development  
 Cairo  
 Phone: +20222620118

**FRANCE - FRANCIA**

Benoît BOURBON  
 Adjoint au chef de bureau Pisciculture et Pêche  
 continentale  
 Ministère de l'Environnement, de l'Energie et de  
 la Mer  
 La Défense  
 Phone: ( 33) 140812122  
 Email: benoit.bourbon@developpement-  
 durable.gouv.fr

Marc VANDEPUTTE  
 Coordinateur piscicole  
 Institut National de la recherche agronomique  
 INRA  
 Jouy-en-Josas  
 Phone: (33) 1 42 75 90 00  
 Email: marc.vandeputte@jouy.inra.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Clemens FIESELER  
 Federal Office for Agriculture and Food  
 Division 321  
 Information and Coordination Centre for  
 Biological Diversity (IBV)  
 Bonn  
 Phone: +49 (0)228 / 99 6845 - 3246  
 Email: clemens.fieseler@ble.de

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Zsigmond JENEY  
 Fish Genetics Expert  
 National Agricultural Research and Innovation  
 Center  
 Research Institute for Fisheries and Aquaculture  
 Department of Fish Genetics  
 Szarvas  
 Phone: (+36) 70 440 3132  
 Email: jenez@haki.hu

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN  
 (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN  
 (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Hosseinali ABDOLHAY  
 Head of Aquaculture Department of  
 Iranian Fisheries Organization (SHILAT)  
 Tehran  
 Email: abdolhay@mail.fisheires.ir

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Ryo KIMURA  
 Manager  
 Collaborative Research Coordination Division  
 Research Management Department  
 Fisheries Research and Education Agency  
 Tokyo

Sayoko ISU  
 Staff  
 Marine Technology Office  
 Research and Technological Guidance Division  
 Resources Enhancement Promotion Department  
 Fisheries Agency  
 Tokyo

Takaaki UMEDA  
 Rome, Italy

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC  
 - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
 POPULAIRE LAO - REPÚBLICA  
 DEMOCRÁTICA POPULAR LAO**

Vannaphar TAMMAJEDY  
 Deputy Director  
 Namxouang Aquaculture Development Center  
 Department of Livestock and Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Vientiane  
 Phone: +85621215243  
 Email: vannaphar@gmail.com

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Mohd Fariddudin OTHMAN  
 National Focal Point on Aquatic Genetic  
 Resources  
 Head of Freshwater Fisheries Research Division  
 Department of Fisheries  
 Kuala Lumpur

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

Malika CHLAIDA  
 Chef du Laboratoire de Génétique des  
 Ressources Halieutiques  
 Institut National de Recherche Halieutique  
 Casablanca  
 Phone: +212661112276  
 Email: ma\_chlaida@hotmail.com

**OMAN - OMÁN**

Abdullah AL BALUSHI  
 Specialist  
 Monitoring and Data collection  
 Oman Animal and Plant Genetic Resource  
 Center  
 Muscat  
 Email: abdullah.albalushi@oapgrc.gov.om

**PALAU - PALAOS**

Percy RECHELLUUL  
Fisheries Technician  
Bureau of Marine Resource  
Ministry of Natural Resources, Environment &  
Tourism  
Koror  
Phone: +6804883125

**PANAMA - PANAMÁ**

Marcos MENDIZABAL  
Director  
Investigación y Desarrollo de la Autoridad de  
los Recursos Acuáticos de Panamá  
Panamá  
Phone: +507 5116036  
Email: mmendizabal@arap.gob.pa

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA**

Saad Mhd. ALZAHRAH  
General Director of Aquaculture Department  
Ministry of Environment, Water & Agriculture  
Kingdom of Saudi Arabia  
Jeddah  
Phone: +966507752866  
Email: s.alzahrah@moa.gov.sa

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Hamet DIADHIOU  
Phone: +221774836885  
Email: hamet\_diadhiou@yahoo.fr

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Paloma CARBALLO TEJERO  
Jefa de Area de Acuicultura  
Secretaria General de Pesca  
Dirección General de Recursos Pesqueros y  
Acuicultura  
Subdirección General de Caladero Nacional,  
Aguas Comunitarias y Acuicultura  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
Medio Ambiente  
Madrid  
Phone: +34913476071  
Email: pcarball@magrama.es

Jaime PALAO LÓPEZ  
Colaborador Técnico  
Área de Acuicultura  
Secretaría General de Pesca  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
Medio  
Ambiente

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
SUDÁFRICA**

Beleman SEMOLI  
Chief Director Aquaculture and Economic  
Development  
Department of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Pretoria  
Phone: +27 12 3197662  
Email: belemanes@daff.gov.za

**UGANDA - OUGANDA**

Edward RUKUUNYA  
Assistant Commissioner Fisheries Resources  
Management and Development  
Ministry of Agriculture, Animal Industry and  
Fisheries  
Kampala  
Phone: +256772413279  
Email: edwardrukunya@yahoo.com

**OBSERVERS FROM COUNTRIES  
MEMBERS OF THE COMMISSION -  
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE  
LA COMMISSION - OBSERVADORES DE  
PAISES MIEMBROS DE LA COMISION****CHINA - CHINE**

Munjie BAI  
Deputy Director, and  
Principal Scientist (fish genetics and breeding)  
Pearl River Fisheries Research Institute  
Chinese Academy of Fisheries Sciences  
Xilang, Fangcun, Guangzhou City  
Guangdong Province

Jie KONG  
Deputy Director  
Yellow Sea Fisheries Research Institute  
Chinese Academy of Fisheries Sciences  
Nanjing Road 106, Qingdao City  
Shandong Province  
Tel: +85-53285800117  
Email: kongj@ysfri.ac.cn

Yingjie LIU  
Vice President  
Chinese Academy of Fisheries Sciences  
Qingtacun 150, Yongding Lunan  
Beijing City  
Tel: +86-1068673938  
Fax: +86-1068676685

Weiji WANG  
Senior Researcher  
Laboratory of Genetic Resources and Breeding  
Yellow Sea Fisheries Research Institute  
Chinese Academy of Fisheries Sciences  
Nanjing Road 106, Qingdao City  
Shandong Province, P.R. China  
Tel: +85-53285823291 Ext-801  
Email: wangwj@ysfri.ac.cn

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE  
ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL**

Dario Nso EDO ABEGUE  
Director General De Recursos Pesqueros  
Ministerio De Pesca Y Medio Ambiente  
Malabo  
Phone: +240222252680  
Email: granmaestrozaiko@yahoo.es

Fernando MONSUY EKUA  
Tecnico De Pesca  
Ministerio De Pesca Y Medio Ambiente  
Malabo

Mateo NSOGO NGUERRE MICUE  
Consejero De La Mision Permanente De Guinea  
Ecuatorial Ante La Fao  
Rome, Italy

Cecilia OBONO NDONG NCHAMA  
Representante Permanente De Guinea Ecuatorial  
Ante La FAO  
Rome, Italy

Mercedes SERICHE WIABUA  
Segunda Secretaria  
Mision Permanente De Guinea Ecuatorial Ante  
La FAO  
Rome, Italy

**ESTONIA - ESTONIE**

Eduard KOITMAA  
Ministry of Rural Affairs of the Republic  
of Estonia  
Fisheries Economics Department  
Chief Specialist of the Market Regulation and  
Trade Bureau  
Email: eduard.koitmaa@agri.ee

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Petri HEINIMAA  
Group Manager/Aquaculture  
Natural Resources Institute Finland  
Phone: +358405061250  
Email: pertri.heinimaa@luke.fi

**GHANA**

Nii QUAYE-KUMAH  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Phone: +393890163333  
Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

**INDONESIA - INDONÉSIE**

Rokhmad Mohammad ROFIQ  
Deputy Director  
Directorate General of Aquaculture  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Jakarta  
Phone: 0062213519070  
Fax: 0062213864293  
Email: rokhmad.rofiq@yahoo.com

Sarifin SARIFIN  
Director for Germination  
Directorate General of Aquaculture  
Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
Jakarta  
Phone: 0062213519070  
Fax: 0062213864293  
Email: birokeramas@kkp.go.id

Yusral TAHIR  
 Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Jakarta  
 Phone: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Email: indorom@uni.net

Royhan Nevy WAHAB  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 Embassy of the Republic of Indonesia in Rome  
 Phone: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Email: indorom@uni.net

Tinus ZAINAL TINUS  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Phone: +39064200911  
 Fax: +39064880280  
 Email: indorom@uni.net

#### **ITALY - ITALIE - ITALIA**

Roberta CIMMARUTA  
 Università della Tuscia  
 Dipartimento di Scienze Ecologiche e Biologiche  
 Viterbo  
 Phone: +390761357759  
 Email: cimmaruta@unilus.it

Donatella CROSETTI  
 Senior Research Scientist  
 Institute for Environmental Protection and  
 Research (ISPRA)  
 Rome  
 Phone: +390650074240  
 Email: donatella.crosetti@ispraambiente.it

#### **MAURITANIA - MAURITANIE**

Mohamed Salem LOULY  
 Conseiller Technique du Ministre des Pêchés  
 Ministre des pêches et de l'Economie Maritime  
 Nouakchott  
 Phone: +390690235744  
 Fax: 0690235730  
 Email: rusfishfao@mail.ru

#### **RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexander OKHANOV A.  
 Counsellor  
 Permanent Mission of the Russian Federation to  
 FAO and other UN Agencies  
 Rome, Italy

#### **UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS- UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Shivaun LEONARD  
 United States Agency for International  
 Development (USAID)  
 Washington, DC  
 Phone: +17033037351  
 Email: shivaun.leonard@usaid.gov

#### **OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS - OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES - OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

#### **NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES IN ASIA-PACIFIC/RÉSEAU DE CENTRES D'AQUACULTURE POUR LA RÉGION ASIE ET PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE ACUICULTURA DE ASIA Y EL PACÍFICO**

Kuldeep K LAL  
 Coordinator of programs on aquatic genetic  
 resources  
 Suraswadi Building, Department of Fisheries  
 Compound  
 Kasetsart University Campus, Bangkok 10900  
 Thailand  
 Email: kuldeep@enaca.org